

Canada Gazette

Part I



Gazette du Canada

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, NOVEMBER 30, 2019

OTTAWA, LE SAMEDI 30 NOVEMBRE 2019

Notice to Readers

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 9, 2019, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the [Canada Gazette website](#). The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the [Parliament of Canada website](#).

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Services and Procurement Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Services and Procurement Canada by email at TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

Avis au lecteur

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 9 janvier 2019 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1^{er} avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le [site Web de la Gazette du Canada](#). La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le [site Web du Parlement du Canada](#).

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Services publics et Approvisionnement Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à l'adresse TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

TABLE OF CONTENTS

Government notices	4239
Parliament	
House of Commons	4255
Office of the Chief Electoral Officer	4257
Commissions	4259
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous notices	4262
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
Index	4264

TABLE DES MATIÈRES

Avis du gouvernement	4239
Parlement	
Chambre des communes	4255
Bureau du directeur général des élections ...	4257
Commissions	4259
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers	4262
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Index	4265

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Notice of intent to amend the Domestic Substances List to disclose the identity of certain substances currently identified by a masked name

Purpose of notice

Notice is hereby given that the Minister of the Environment intends to amend the *Domestic Substances List* (DSL) in order to disclose the identity of the substances listed in Annex I, by deleting them from the confidential portion of the DSL and adding them to the public portion of the DSL.

Public comment period

Any person may, within 30 days of publication of this notice, file with the Minister of the Environment comments with respect to this proposal. All comments must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice. Comments may be sent using the online reporting system available through [Environment and Climate Change Canada's Single Window](#), by mail to the Executive Director, Program Development and Engagement Division, Department of the Environment, 351 Saint-Joseph Boulevard, Gatineau, Quebec K1A 0H3, or by email to eccc.substances.eccc@canada.ca. Comments received will be taken into consideration in the development of the order amending the DSL.

Persons who have a commercial interest in any of the substances listed in Annex I and who wish for a substance identity to remain confidential are requested to provide a justification by completing the response template (one per substance). Response templates are available upon request by telephone at 1-800-567-1999 (in Canada) or 819-938-3232; or by email at eccc.substances.eccc@canada.ca.

In accordance with section 313 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person who provides information in response to this notice may submit with the information a request that it be treated as confidential.

Explanatory note

In October 2018, Environment and Climate Change Canada (ECCC) published the [Approach to disclose confidential information and promote transparency in](#)

AVIS DU GOUVERNEMENT

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Avis d'intention de modifier la Liste intérieure afin de divulguer l'identité de certaines substances actuellement désignées par une dénomination maquillée

Objet de l'avis

Avis est par les présentes donné que le ministre de l'Environnement a l'intention de modifier la *Liste intérieure* (LI) afin de divulguer l'identité des substances inscrites à l'annexe I, en les radiant de la partie confidentielle de la LI et en les ajoutant à la partie publique de la LI.

Période de commentaires du public

Toute personne peut, dans les 30 jours suivant la date de publication du présent avis, soumettre au ministre de l'Environnement des commentaires ayant trait à la présente proposition. Tous les commentaires doivent citer la Partie I de la *Gazette du Canada* et la date de publication du présent avis. Les commentaires peuvent être envoyés au moyen du système de déclaration en ligne accessible par l'entremise du [Guichet unique d'Environnement et Changement climatique Canada](#), par la poste à la Directrice exécutive de la Division de la mobilisation et de l'élaboration de programmes, Ministère de l'Environnement, 351, boulevard Saint-Joseph, Gatineau (Québec) K1A 0H3, ou par courriel à eccc.substances.eccc@canada.ca. Les commentaires reçus seront pris en compte lors de l'élaboration du décret modifiant la LI.

Les personnes qui ont un intérêt commercial pour l'une ou l'autre des substances inscrites à l'annexe I et qui souhaitent que son identité demeure confidentielle doivent fournir une justification en remplissant le document de réponse (un par substance). Le document de réponse est disponible sur demande téléphonique, au 1-800-567-1999 (au Canada) ou au 819-938-3232, ou par courriel à eccc.substances.eccc@canada.ca.

Conformément à l'article 313 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, toute personne qui fournit des renseignements en réponse au présent avis peut soumettre avec ces renseignements une demande pour que ceux-ci soient traités de manière confidentielle.

Note explicative

En octobre 2018, Environnement et Changement climatique Canada (ECCC) a publié l'[Approche pour divulguer des renseignements confidentiels et favoriser la](#)

chemicals management (the Approach). The Approach aims to achieve an appropriate balance between transparency and industry's right to protect confidential information. More specifically, the goal of the Approach is to minimize the scope, frequency and duration of claims of confidentiality for information related to substances.

To help increase awareness of the substances that are in the Canadian market, the Approach introduced a 10-year review cycle on confidentiality claims for substance identity.

Environment and Climate Change Canada is conducting a pilot project to review 24 confidentiality claims for substance identity that are older than 10 years. Most of these substances are part of the *third phase of the Chemicals Management Plan*. The pilot project will inform the next steps to validate older confidentiality claims for substance identity. As part of the pilot project, the Department has communicated with the nominators of the 24 substances and other companies known to have commercial involvement. Where applicable, the Department reviewed the justification provided to maintain confidentiality claims. The substances in Annex I are those for which the nominators no longer require the substance identity to be kept confidential by a masked name and substances for which the Department did not receive a response.

If it is decided to disclose the identity of a substance, the substance is deleted from the confidential portion of the DSL and added to the public portion of the DSL. The substance is then listed by a descriptive chemical name and its Chemical Abstracts Service Registry Number, if one is available. If a substance's identity remains confidential, the substance stays on the confidential portion of the DSL and ECCC would review the confidentiality claim for the substance identity again in 10 years. The masked name of the substance will be updated, in accordance with the *Masked Name Regulations*, if required.

A summary of the outcomes of the pilot project will be published after its completion.

Jacqueline Gonçalves

Director General
Science and Risk Assessment Directorate
Environment and Climate Change Canada

transparence dans la gestion des produits chimiques (l'Approche). L'Approche a pour objectif d'obtenir un équilibre approprié entre la transparence et le droit de l'industrie à protéger des renseignements confidentiels. Plus spécifiquement, le but de l'Approche est de réduire au minimum la portée, la fréquence et la durée des demandes de confidentialité pour des renseignements ayant trait à des substances.

Pour aider à accroître la sensibilisation aux substances qui sont sur le marché canadien, l'Approche a introduit un cycle d'examen de 10 ans pour des demandes de confidentialité relatives à l'identité d'une substance.

Environnement et Changement climatique Canada a entrepris un projet pilote pour examiner 24 demandes de confidentialité d'identité de substance ayant plus de 10 ans. La plupart des substances font partie de la *troisième phase du Plan de gestion des produits chimiques*. Le projet pilote aidera à définir les prochaines étapes afin de valider d'anciennes demandes de confidentialité. Dans le cadre de ce projet pilote, le ministère a communiqué avec les déclarants des 24 substances et avec d'autres entreprises connues pour avoir une participation commerciale avec ces substances. Le cas échéant, le ministère a examiné la justification fournie pour maintenir les demandes de confidentialité. Les substances inscrites à l'annexe I sont celles pour lesquelles les déclarants n'exigent plus que l'identité de la substance soit protégée par une dénomination maquillée et celles pour lesquelles le ministère n'a pas reçu de réponse.

S'il est décidé de divulguer l'identité d'une substance, elle est radiée de la partie confidentielle de la LI et est ajoutée à la partie publique de la LI. La substance est alors identifiée par un nom chimique descriptif ainsi que le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service, selon la disponibilité de celui-ci. Si l'identité de la substance demeure confidentielle, la substance reste sur la partie confidentielle de la LI et ECCC examinera la demande de confidentialité de nouveau après 10 ans. La dénomination maquillée de la substance sera mise à jour, conformément au *Règlement sur les dénominations maquillées*, si nécessaire.

Un résumé des résultats du projet pilote sera publié à sa fin.

La directrice générale

Direction générale de la science et de l'évaluation des risques

Environnement et Changement climatique Canada

Jacqueline Gonçalves

ANNEX I

List of substances identified for possible disclosure of chemical identity

Confidential accession number	Masked name
10001-2	Borated reaction product of polybutenyl succinic anhydride with ethylene diamine-piperazine polymer
10015-7	Derivative of amines, polyethylenepoly-compounds with (polybutenyl) succinic anhydride
10024-7	Metal alkyldithiophosphates
10026-0	Alkenylsuccinic anhydride, product with polyethylenepolyamines and inorganic acid
10680-6	Alkenylsuccinimide, sulfurized
10685-2	Substituted dimercaptodithiazole
10703-2	Substituted alkylphenol, calcium salt
11105-8	Phosphorothioic acid, dialkyl ester, alkylamine salt
11145-3	Alkylamine salt of complex phosphate ester
11167-7	Alkyl ester of styrene-maleic acid polymer, product with substituted heteromonocycle
11200-4	Substituted acrylate of a dimethyl, alkyl, substituted carbomonocycle, ammonium chloride derivative
11482-7	Formaldehyde, reaction product with phenol, polybutene derivs., polyethylene polyamines with alkenoic acid
11483-8	Formaldehyde, reaction product with phenol, polybutene derivs., polyethylene polyamines, alkenoic acid and metallo acid
11487-3	Fatty acids, tall-oil, reaction products with monomethyl maleate and a polyethylenepolyamine
11496-3	N,N' 2-Tris(6-isocyanatohexyl)imidodicarbonic diamide, α -fluoro- ω -(2-hydroxyethyl) poly(difluoromethylene), heteromonocycle-methanol and 1-octadecanol adduct
11497-4	α -Fluoro- ω -[2-[(1-oxo-2-propényl)oxy]éthyl]poly(difluorométhylène), polymérisé avec le 2-méthyl-2-propénoïque acid phénylméthyle ester, (Z)-2-butenedioic acid bis(2-éthylhexyle) ester and 2-méthyl-2-propénoïque acid 2-(hétéromonocycle)éthyle ester
11498-5	α -Fluoro- ω -[2-[(2-méthyl-1-oxo-2-propényl)oxy]éthyl]poly(difluorométhylène), polymérisé avec le 2-méthyl-2-propénoïque acid octadécyle ester and 2-méthyl-2-propénoïque acid 2-(hétéromonocycle)éthyle ester

ANNEXE I

Liste des substances identifiées à des fins de divulgation possible de leur identité chimique

Numéro d'identification confidentiel	Dénomination maquillée
10001-2	Produit de réaction boraté de l'anhydride polybuténylsuccinique avec le polymère éthylènediamine-pipérazine
10015-7	Dérivé de polyéthylènepolyamines, composés avec l'anhydride (polybutényl) succinique
10024-7	Alkyldithiophosphate métallique
10026-0	Anhydride alcénylsuccinique, produit de réaction avec des polyéthylènepolyamines et un acide inorganique
10680-6	Alcénylsuccinimide sulfuré
10685-2	Dimercaptodithiazole substitué
10703-2	Alkylphénol substitué, sel de calcium
11105-8	Phosphorothioate de dialkyle, sel d'alcaneamine
11145-3	Sel d'alkylamine du complexe ester phosphate
11167-7	Polymère de l'ester alkylque du styrène-acide maléique, produit de réaction avec un hétéromonocycle substitué
11200-4	Acrylate substitué d'un dérivé chlorure d'ammonium, carbomonocycle substitué de diméthylalkyle
11482-7	Formaldéhyde, produit de réaction avec le phénol, des dérivés de polybutène, des polyamines de polyéthylène et un acide alcénoïque
11483-8	Formaldéhyde, produit de réaction avec le phénol, des dérivés de polybutène, des polyamines de polyéthylène, un acide alcénoïque et un métalloacide
11487-3	Acides gras de tallöl, produits de réaction avec le maléate de monométhyle et une polyéthylènepolyamine
11496-3	N,N' 2-Tris(6-isocyanatohexyl)imidodiamide dicarbonique, α -fluoro- ω -(2-hydroxyéthyl) poly(difluorométhylène), adduit avec le méthanol-hétéromonocycle et le 1-octadécanol
11497-4	α -Fluoro- ω -[2-[(1-oxo-2-propényl)oxy]éthyl]poly(difluorométhylène), polymérisé avec le 2-méthyl-2-propénoate de phénylméthyle, le (Z)-2-butènedioate de bis(2-éthylhexyle) et le 2-méthyl-2-propénoate de 2-(hétéromonocycle)éthyle
11498-5	α -Fluoro- ω -[2-[(2-méthyl-1-oxo-2-propényl)oxy]éthyl]poly(difluorométhylène), polymérisé avec le 2-méthyl-2-propénoate d'octadécyle et le 2-méthyl-2-propénoate de 2-(hétéromonocycle)éthyle

Confidential accession number	Masked name
11504-2	α -Fluoro- ω -[2-[(2-methyl-1-oxo-2-propenyl)oxy]ethyl]poly(difluoro-methylene), polymer with 2-methyl-2-propenoic acid 1,1-dimethylethyl ester and 2-methyl-2-propenoic acid 2-(heteromonocycle)ethyl ester
11555-8	Fatty acids, reaction products with maleic anhydride and triethanolamine
11556-0	Fatty acids, reaction products with maleic anhydride
11557-1	Fatty acids, reaction products with maleic anhydride and oleylamine
12208-4	Silica gel, reaction product with chromic acid, bis(triphenylsilyl) ester and metal alkalkoxide
17922-3	1,4-Benzenedicarboxylic acid, 1,4-dimethyl ester, polymer with 1,4-cyclohexanedimethanol and cycloalkane diol

[48-1-o]

Numéro d'identification confidentiel	Dénomination maquillée
11504-2	α -Fluoro- ω -[2-[(2-méthyl-1-oxo-2-propényl)oxy]éthyl]poly(difluorométhylène), polymérisé avec le 2-méthyl-2-propénoate de 1,1-diméthyléthyle et le 2-méthyl-2-propénoate de 2-(hétéromonocycle)éthyle
11555-8	Acides gras, produits de réaction avec l'anhydride maléique et la triéthanolamine
11556-0	Acides gras, produits de réaction avec l'anhydride maléique
11557-1	Acides gras, produits de réaction avec l'anhydride maléique et l'oléylamine
12208-4	Gel de silice, produit de réaction avec le chromate de bis(triphénylsilyle) et un alkalkoxyde métallique
17922-3	Benzène-1,4-dicarboxylate de 1,4-diméthyle polymérisé avec le 1,4-cyclohexanediméthanol et un cycloalkane diol

[48-1-o]

DEPARTMENT OF HEALTH

HAZARDOUS MATERIALS INFORMATION REVIEW ACT

Filing of claims for exemption

Pursuant to paragraph 12(1)(a) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, the Chief Screening Officer hereby gives notice of the filing of the claims for exemption listed below.

In accordance with subsection 12(2) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, affected parties, as defined, may make written representations to the screening officer with respect to the claim for exemption and the safety data sheet (SDS) or label to which it relates. Written representations must cite the appropriate registry number, state the reasons and evidence upon which the representations are based and be delivered within 30 days of the date of the publication of this notice in the *Canada Gazette*, Part I, to the screening officer at the following address: Workplace Hazardous Materials Bureau, 269 Laurier Avenue West, 8th Floor (4908-B), Ottawa, Ontario K1A 0K9.

Véronique Lalonde
Chief Screening Officer

On February 11, 2015, the *Hazardous Products Act* (HPA) was amended and the *Controlled Products Regulations* (CPR) and the Ingredient Disclosure List were repealed

MINISTÈRE DE LA SANTÉ

LOI SUR LE CONTRÔLE DES RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX MATIÈRES DANGEREUSES

Dépôt des demandes de dérogation

En vertu de l'alinéa 12(1)a) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, l'agente de contrôle en chef donne, par les présentes, avis du dépôt des demandes de dérogations énumérées ci-dessous.

Conformément au paragraphe 12(2) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, toute partie touchée, telle qu'elle est définie, peut présenter auprès de l'agente de contrôle des observations par écrit sur la demande de dérogation et la fiche de données de sécurité (FDS) ou l'étiquette en cause. Les observations écrites doivent faire mention du numéro d'enregistrement pertinent et comprendre les raisons et les faits sur lesquels elles se fondent. Elles doivent être envoyées, dans les 30 jours suivant la date de publication du présent avis dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, à l'agente de contrôle à l'adresse suivante : Bureau des matières dangereuses utilisées au travail, 269, avenue Laurier Ouest, 8^e étage (4908-B), Ottawa (Ontario) K1A 0K9.

L'agente de contrôle en chef
Véronique Lalonde

Le 11 février 2015, la *Loi sur les produits dangereux* (LPD) a été modifiée et le *Règlement sur les produits contrôlés* (RPC) et la Liste de divulgation des ingrédients ont été

and replaced with the new *Hazardous Products Regulations* (HPR). The revised legislation (HPA/HPR) is referred to as WHMIS 2015.

The claims listed below seek an exemption from the disclosure of supplier confidential business information in respect of a hazardous product; such disclosure would otherwise be required under the provisions of the relevant legislation.

abrogés et remplacés par le nouveau *Règlement sur les produits dangereux* (RPD). La loi révisée (LPD/RPD) est appelée SIMDUT 2015.

Les demandes ci-dessous portent sur la dérogation à l'égard de la divulgation de renseignements commerciaux confidentiels du fournisseur concernant un produit dangereux qui devraient autrement être divulgués en vertu des dispositions de la législation pertinente.

Claimant / Demandeur	Product Identifier / Identificateur du produit	Subject of the Claim for Exemption	Objet de la demande de dérogation	Registry Number / Numéro d'enregistrement
Sea Foam International, Inc.	Deep Creep	C.i. and C. of four ingredients	I.c. et C. de quatre ingrédients	3343838
Sea Foam International, Inc.	Sea Foam Trans Tune	C.i. and C. of two ingredients	I.c. et C. de deux ingrédients	3343841
Sea Foam International, Inc.	Sea Foam Spray	C.i. and C. of two ingredients	I.c. et C. de deux ingrédients	3343843
Sea Foam International, Inc.	Sea Foam Motor Treatment	C.i. and C. of two ingredients	I.c. et C. de deux ingrédients	3343844
Flotek Chemistry	WxF UL-30	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	3344116
Evergreen Solutions Corp.	Avasol NR3	C.i. and C. of nine ingredients	I.c. et C. de neuf ingrédients	3344125
Evergreen Solutions Corp.	Avasol GR3	C.i. and C. of nine ingredients	I.c. et C. de neuf ingrédients	3344126
Evergreen Solutions Corp.	SurfiSol 315	C.i. and C. of six ingredients	I.c. et C. de six ingrédients	3344127
Evergreen Solutions Corp.	LevaSol 310	C.i. and C. of eight ingredients	I.c. et C. de huit ingrédients	3344128
Evergreen Solutions Corp.	HyperSol 610	C.i. and C. of six ingredients	I.c. et C. de six ingrédients	3344129
Evergreen Solutions Corp.	SyntheSol	C.i. and C. of three ingredients	I.c. et C. de trois ingrédients	3344130
Nalco Canada ULC	NM1000	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	3344145
The Lubrizol Corporation	MATRIFUSE™ S-1 DISPERSANT	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	3344308
The Lubrizol Corporation	LUBRIZOL® 6312A	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	3344525
Nalco Canada ULC	X-CORR LT	C.i. of five ingredients	I.c. de cinq ingrédients	3344756
Nalco Canada ULC	X-CORR HT	C.i. of four ingredients	I.c. de quatre ingrédients	3344757
Secure Energy (Drilling Services) Inc.	BITbreak	C.i. and C. of one ingredient	I.c. et C. d'un ingrédient	3345028
Baker Hughes Canada Company	SULFIX™ 9290 SCAVENGER	C.i. and C. of one ingredient C. of one ingredient	I.c. et C. d'un ingrédient C. d'un ingrédient	3345032
Baker Hughes Canada Company	WAW3955 IRON SULFIDE CONTROL	C.i. and C. of one ingredient C. of one ingredient	I.c. et C. d'un ingrédient C. d'un ingrédient	3345043
Baker Hughes Canada Company	PSS2000 SCALE REMOVER	C.i. and C. of one ingredient C. of one ingredient	I.c. et C. d'un ingrédient C. d'un ingrédient	3345228
Canadian Energy Services LP	PC-493	C.i. and C. of one ingredient	I.c. et C. d'un ingrédient	3345242
Nalco Canada ULC	PARA11518A	C.i. and C. of three ingredients	I.c. et C. de trois ingrédients	3345505

Claimant / Demandeur	Product Identifier / Identificateur du produit	Subject of the Claim for Exemption	Objet de la demande de dérégulation	Registry Number / Numéro d'enregistrement
Allnex Canada Inc., c/o Goodmans, LLP	ADDITOL® VXW 6503 N coating additives	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	3345905
King Industries, Inc.	NACURE® 2500	C.i. and C. of one ingredient C. of two ingredients	I.c. et C. d'un ingrédient C. de deux ingrédients	3346172
SUEZ Water Technologies & Solutions Canada	KLARAID CDP2737	C.i. and C. of two ingredients	I.c. et C. de deux ingrédients	3346173
SUEZ Water Technologies & Solutions Canada	E.C.O.FILM EF2503	C.i. and C. of one ingredient	I.c. et C. d'un ingrédient	3346434
Evonik Corporation	Ancamine 2814	C.i. and C. of two ingredients	I.c. et C. de deux ingrédients	3346909
Canadian Energy Services LP	WRXSOL-NANOFSLH	C.i. and C. of three ingredients	I.c. et C. de trois ingrédients	3347200
Hexion Inc.	EPIKURE™ FlameX Curing Agent 9701	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	3347658
Hexion Inc.	EPIKURE™ FlameX Curing Agent 9700	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	3347686
Covestro LLC	BAYFIT 567 COMP B	C.i. of four ingredients	I.c. de quatre ingrédients	3347687
BASF Canada Inc.	PLURAFAC LF 403	C.i. and C. of one ingredient C.i. of one ingredient	I.c. et C. d'un ingrédient C.i. d'un ingrédient	3348327
SUEZ Water Technologies & Solutions Canada	EMBREAK 2076	C.i. and C. of one ingredient	I.c. et C. d'un ingrédient	3348348
ChemTreat Inc.	ChemTreat FL5288ZC	C.i. and C. of one ingredient	I.c. et C. d'un ingrédient	3348373
ChemTreat Inc.	ChemTreat FL5201ZC	C.i. and C. of one ingredient	I.c. et C. d'un ingrédient	3348374
King Industries, Inc.	NA-SUL® CA/W1213	C.i. and C. of two ingredients C. of one ingredient	I.c. et C. de deux ingrédients C. d'un ingrédient	3348503

Note: C.i. = chemical identity and C. = concentration
Nota : I.c. = identité chimique et C. = concentration

[48-1-o]

[48-1-o]

DEPARTMENT OF JUSTICE**CANADA EVIDENCE ACT***Certificate of the Attorney General of Canada*

DES-2-17

DES-4-19

FEDERAL COURT**BETWEEN:****QING (QUENTIN) HUANG****Applicant****and****THE ATTORNEY GENERAL OF CANADA****Respondent****MINISTÈRE DE LA JUSTICE****LOI SUR LA PREUVE AU CANADA***Certificat du procureur général du Canada*

DES-2-17

DES-4-19

COUR FÉDÉRALE**ENTRE****QING (QUENTIN) HUANG****Demandeur****et****LE PROCUREUR GÉNÉRAL DU CANADA****Défendeur**

AND BETWEEN

THE ATTORNEY GENERAL OF CANADA

Applicant

and

QING (QUENTIN) HUANG AND THE DIRECTOR
OF PUBLIC PROSECUTIONS

Respondents

CERTIFICATE OF THE ATTORNEY GENERAL OF
CANADA

(Subsection 38.13(1) of the *Canada Evidence Act*)

RECOGNIZING that a designated judge of the Federal Court issued a Judgment on August 30th, 2019, ordering the disclosure of sensitive or potentially injurious information to Mr. Huang;

RECOGNIZING the importance of safeguarding the national security of Canada and Canadians;

RECOGNIZING the right of Mr. Huang to a fair trial;

RECOGNIZING that I have agreed to disclose most of the information at issue to Mr. Huang but for the purpose of safeguarding national security, some of the information should be prohibited from disclosure.

I AM ISSUING THE FOLLOWING CERTIFICATE PURSUANT TO SECTION 38.13(1) OF THE CANADA EVIDENCE ACT:

1. I am the Minister of Justice and the Attorney General of Canada;
2. This certificate, issued personally by me, prohibits the disclosure of some of the information ordered disclosed by a designated judge of the Federal Court on August 30, 2019 (2019 FC 1122), in two Applications under section 38.04 of the *Canada Evidence Act*;
3. The certificate is issued in connection with a criminal proceeding ***R v Qing (Quentin) Huang (Court file number CR17-90000077-000)*** for the purpose of protecting information obtained in confidence from, or in relation to, a foreign entity or for the purpose of protecting national security or national defence, as provided under section 38.13(1) of the *Canada Evidence Act*;

Terms of the certificate

4. The certificate expires 10 years after the day on which it is issued and may be reissued;

ET ENTRE

LE PROCUREUR GÉNÉRAL DU CANADA

Demandeur

et

QING (QUENTIN) HUANG ET LA DIRECTRICE
DES POURSUITES PÉNALES

Défendeurs

CERTIFICAT DU PROCUREUR GÉNÉRAL DU
CANADA

(Article 38.13(1) de la *Loi sur la preuve au Canada*)

CONSIDÉRANT la décision d'un juge désigné de la Cour fédérale en date du 30 août 2019 ordonnant la divulgation à M. Huang de renseignements sensibles ou potentiellement préjudiciables;

CONSIDÉRANT qu'il est impératif d'assurer la sécurité nationale du Canada et des Canadiens;

CONSIDÉRANT la protection du droit à un procès équitable;

CONSIDÉRANT que j'ai accepté de divulguer une partie des renseignements en cause à M. Huang mais que dans le but de protéger la sécurité nationale, certains renseignements ne peuvent être divulgués;

JE DÉLIVRE LE PRÉSENT CERTIFICAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 38.13(1) DE LA LOI SUR LA PREUVE AU CANADA.

1. Je suis le ministre de la Justice et le Procureur Général du Canada;
2. Le présent certificat, délivré personnellement, interdit la divulgation de certains renseignements qui font l'objet d'une ordonnance d'un juge désigné de la Cour fédérale en date du 30 août 2019 (2019 FC 1122), concernant deux demandes suivant l'article 38.04 de la *Loi sur la preuve au Canada*.
3. Le certificat est délivré en lien avec une poursuite criminelle (***R v Qing (Quentin) Huang (Dossier no CR17-90000077-000)***) dans le but de protéger des renseignements obtenus à titre confidentiel d'une entité étrangère, ou qui concerne une telle entité, soit la défense ou la sécurité nationale, tel que prévu à l'article 38.13(1) de la *Loi sur la preuve au Canada*.

Conditions du certificat

1. Le certificat expire dix (10) ans après le jour de sa délivrance et peut être délivré de nouveau;

5. The certificate only applies to paragraph 3 of the Judgment of the Federal Court dated August 30th, 2019 (2019 FC 1122). In particular, it applies to information found in six (6) paragraphs of the CSIS affidavit which contains 166 paragraphs.

Issued this 14th day of November, 2019.

The Honourable David Lametti, P.C., Q.C.
Attorney General of Canada and
Minister of Justice

[48-1-o]

DEPARTMENT OF TRANSPORT

CANADA SHIPPING ACT, 2001

Western Canada Marine Response Corporation

Notice of an amendment to the fees charged by Western Canada Marine Response Corporation pursuant to an arrangement required by subsections 167(1) and 168(1) of the *Canada Shipping Act, 2001*

Description

Western Canada Marine Response Corporation (“WCMRC”) is a certified response organization pursuant to section 169 of the Act in respect of a rated capability of 10 000 tonnes and a geographic area covering the waters bordering British Columbia (including the shorelines associated with such waters) and excluding waters north of 60° north latitude.

Definitions

1. In this notice of fees,

“Act” means the *Canada Shipping Act, 2001*. (*Loi*)

“asphalt” means a derivate of oil that is commercially described as road or paving asphalt or unblended roofers flux, that has a specific gravity equal to or greater than one, that is solid at 15 degrees Celsius and that sinks to the bottom as a solid when immersed in water. (*asphalte*)

“BOCF” means bulk oil cargo fee. [*droits sur les produits pétroliers en vrac (DPPV)*]

“CALF” means capital asset/loan fee. [*droits d’immobilisations et d’emprunt (DIE)*]

“oil handling facility” means an oil handling facility that is prescribed pursuant to the Act and is located in WCMRC’s geographic area. (*installation de manutention d’hydrocarbures*)

2. Le certificat s’applique seulement au paragraphe 3 du jugement de la Cour fédérale daté du 30 août 2019 (2019 CF 1122). Notamment, il s’applique aux renseignements contenus dans six (6) paragraphes de l’affidavit du SCRS qui contient un total de 166 paragraphes.

Délivré le 14 novembre 2019.

Le Procureur général du Canada et
ministre de la Justice
L’honorable David Lametti, C.P., c.r.

[48-1-o]

MINISTÈRE DES TRANSPORTS

LOI DE 2001 SUR LA MARINE MARCHANDE DU CANADA

Western Canada Marine Response Corporation

Avis de modification aux droits prélevés par la Western Canada Marine Response Corporation en vertu d’une entente prescrite aux paragraphes 167(1) et 168(1) de la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*

Description

La Western Canada Marine Response Corporation (« WCMRC ») est un organisme d’intervention agréé en vertu de l’article 169 de la Loi pour une capacité nominale de 10 000 tonnes et une zone géographique regroupant les eaux longeant la Colombie-Britannique (y compris leurs rivages) à l’exception des eaux situées au nord du 60^e parallèle de latitude nord.

Définitions

1. Les définitions suivantes sont retenues dans le présent avis des droits.

« asphalte » Dérivé d’hydrocarbure, commercialement appelé bitume routier, bitume de pavage ou asphalte non mélangé pour étanchéité des toits, qui a une densité égale ou supérieure à un, qui est solide à 15 °C et qui coule à l’état solide vers le fond lorsqu’il est immergé dans l’eau. (*asphalt*)

« DIE » Droits d’immobilisations et d’emprunt. [*capital asset/loan fee (CALF)*]

« DPPV » Droits sur les produits pétroliers en vrac. [*bulk oil cargo fee (BOCF)*]

« installation de manutention d’hydrocarbures » Installation de manutention d’hydrocarbures agréée en vertu de la Loi et qui est située dans la zone géographique de la WCMRC. (*oil handling facility*)

“ship (bulk oil)” means a ship that is constructed or adapted primarily to carry bulk oil in its cargo spaces. [*navire (avec produits pétroliers en vrac)*]

Registration fees

2. The registration fees that are payable to WCMRC in relation to an arrangement required by subsections 167(1) and 168(1) of the Act are the registration fees set out in Part I of this notice.

PART I

3. In relation to an arrangement with WCMRC, the total registration fee payable by a prescribed oil handling facility shall be determined as set out in section 5 of this Part.

4. In relation to an arrangement with WCMRC, the total registration fee payable by a ship shall be determined as set out in section 6 of this Part.

5. The registration fee applicable in respect of the annual membership fees is seven hundred and seventy-five dollars and zero cents (\$775.00) per prescribed oil handling facility, plus all applicable taxes, from January 1, 2015.

6. The registration fee applicable in respect of the annual membership fees is seven hundred and seventy-five dollars and zero cents (\$775.00) per ship, plus all applicable taxes, from January 1, 2015.

Bulk oil cargo fees

7. The bulk oil cargo fees that are payable to WCMRC in relation to an arrangement required by subsections 167(1) and 168(1) of the Act are the bulk oil cargo fees set out in Part II of this notice.

PART II

8. This part applies to the loading and unloading of oil within WCMRC’s Geographic Area of Response (GAR).

9. In relation to an arrangement with WCMRC, the total BOCF payable by a prescribed oil handling facility shall be determined by multiplying the total number of tonnes of bulk oil unloaded (and in the case of bulk oil intended for international destinations and destinations north of 60° north latitude loaded at the prescribed oil handling facility) by the BOCF per tonne for each type of oil set out in sections 11 and 12 of this Part.

« Loi » *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada. (Act)*

« navire (avec produits pétroliers en vrac) » Navire construit ou adapté principalement en vue du transport de produits pétroliers en vrac dans ses cales. [*ship (bulk oil)*]

Droits d’inscription

2. Les droits d’inscription qui sont exigibles par la WCMRC relativement à une entente prévue aux paragraphes 167(1) et 168(1) de la Loi sont les droits d’inscription prévus dans la partie I du présent avis.

PARTIE I

3. Relativement à une entente avec la WCMRC, le total des droits d’inscription prélevés auprès d’une installation de manutention d’hydrocarbures agréée est déterminé tel qu’il est prévu à l’article 5 de la présente partie.

4. Relativement à une entente avec la WCMRC, le total des droits d’inscription prélevés auprès d’un navire est déterminé tel qu’il est prévu à l’article 6 de la présente partie.

5. Les droits d’inscription applicables à l’égard de la cotisation annuelle sont de sept cent soixante-quinze dollars et zéro cent (775,00 \$) par installation de manutention d’hydrocarbures agréée, taxes applicables en sus, à partir du 1^{er} janvier 2015.

6. Les droits d’inscription applicables à l’égard de la cotisation annuelle sont de sept cent soixante-quinze dollars et zéro cent (775,00 \$) par navire, taxes applicables en sus, à partir du 1^{er} janvier 2015.

Droits sur les produits pétroliers en vrac

7. Les droits sur les produits pétroliers en vrac exigibles par la WCMRC relativement à une entente prévue aux paragraphes 167(1) et 168(1) de la Loi sont les droits prévus à la partie II du présent avis.

PARTIE II

8. Cette partie s’applique au chargement et au déchargement de produits pétroliers dans la zone géographique de la WCMRC.

9. Relativement à une entente avec la WCMRC, le total des DPPV prélevés auprès d’une installation de manutention d’hydrocarbures agréée est déterminé en multipliant le nombre total de tonnes de produits pétroliers en vrac déchargés (et dans le cas de produits pétroliers en vrac destinés à l’étranger ou à des destinations au nord du 60° parallèle de latitude nord chargés à l’installation de manutention d’hydrocarbures agréée) par les DPPV la tonne pour chaque type de produits pétroliers prévu aux articles 11 et 12 des présentes.

10. In relation to an arrangement with WCMRC, the total BOCF payable by a ship (bulk oil) shall be determined,

(a) in the case of bulk oil loaded onto the ship (bulk oil) and intended for international destinations and destinations north of 60° north latitude, by multiplying the total number of tonnes of bulk oil loaded at an oil handling facility that is within WCMRC's geographic area, and that does not have an arrangement with WCMRC, by the BOCF per tonne for each type of oil set out in sections 11 and 12 of this Part;

(b) in the case of bulk oil unloaded from the ship (bulk oil), by multiplying the total number of tonnes of bulk oil unloaded at an oil handling facility that is within WCMRC's geographic area, and that does not have an arrangement with WCMRC, by the BOCF per tonne for each type of oil set out in sections 11 and 12 of this Part;

(c) in the case of bulk oil loaded onto the ship (bulk oil) outside WCMRC's geographic area which is transferred within WCMRC's geographic area to another ship for use as fuel by such ship, by multiplying the total number of tonnes of bulk oil transferred by the BOCF per tonne for each type of oil set out in sections 11 and 12 of this Part; and

(d) in the case of bulk oil received by the ship (bulk oil) within WCMRC's geographic area from another ship as cargo where such bulk oil is intended for international destinations and destinations north of 60° north latitude, by multiplying the total number of tonnes of bulk oil received by the BOCF per tonne for each type of oil set out in sections 11 and 12 of this Part.

11. The BOCF applicable in respect of oil (other than asphalt) is

(a) an amended fee of one dollar and ninety-seven and nine-tenths cents (\$1.979) per tonne, plus all applicable taxes, from January 1, 2020.

12. The BOCF applicable in respect of asphalt is

(a) an amended fee of ninety-nine cents (\$0.990) per tonne, plus all applicable taxes, from January 1, 2020.

10. Relativement à une entente avec la WCMRC, le total des DPPV prélevés auprès d'un navire (avec produits pétroliers en vrac) est déterminé comme suit :

a) dans le cas de produits pétroliers en vrac chargés sur le navire (avec produits pétroliers en vrac) et destinés à l'étranger ou à des destinations au nord du 60^e parallèle de latitude nord, en multipliant le nombre total de tonnes de produits pétroliers en vrac chargés à une installation de manutention d'hydrocarbures qui est dans la zone géographique de la WCMRC et qui n'a pas conclu d'entente avec la WCMRC par les DPPV la tonne pour chaque type de produits pétroliers prévu aux articles 11 et 12 des présentes;

b) dans le cas de produits pétroliers en vrac déchargés du navire (avec produits pétroliers en vrac), en multipliant le nombre total de tonnes de produits pétroliers en vrac déchargés à une installation de manutention d'hydrocarbures qui est dans la zone géographique de la WCMRC et qui n'a pas conclu d'entente avec la WCMRC par les DPPV la tonne pour chaque type de produits pétroliers prévu aux articles 11 et 12 des présentes;

c) dans le cas de produits pétroliers en vrac chargés sur un navire (avec produits pétroliers en vrac), à l'extérieur de la zone géographique de la WCMRC, qui sont transbordés dans la zone géographique de la WCMRC sur un autre navire pour lui servir de carburant, en multipliant le nombre total de tonnes de produits pétroliers en vrac transbordés par les DPPV la tonne pour chaque type de produits pétroliers prévu aux articles 11 et 12 des présentes;

d) dans le cas de produits pétroliers en vrac chargés sur un navire (avec produits pétroliers en vrac) à l'intérieur de la zone géographique de la WCMRC à partir d'un autre navire à titre de cargaison si ces produits sont destinés à l'étranger ou au nord du 60^e parallèle de latitude nord, en multipliant le nombre total de tonnes de produits pétroliers en vrac chargés par les DPPV la tonne pour chaque type de produits pétroliers prévu aux articles 11 et 12 des présentes.

11. Les DPPV applicables aux produits pétroliers autres que l'asphalte sont les suivants :

a) Un droit modifié de un dollar et quatre-vingt-dix-sept et neuf dixièmes cents (1,979 \$) la tonne à partir du 1^{er} janvier 2020, taxes applicables en sus.

12. Les DPPV applicables relativement à l'asphalte sont les suivants :

a) Un droit modifié de quatre-vingt-dix-neuf cents (0,990 \$) la tonne à partir du 1^{er} janvier 2020, taxes applicables en sus.

Capital asset loan fees

13. The capital asset/loan fees that are payable to WCMRC in relation to an arrangement required by subsections 167(1) and 168(1) of the Act are the capital asset/loan fees set out in Part III of this notice.

PART III

14. The capital asset/loan fee ("CALF") is determined according to the following:

- (a) on the basis of cost per tonne;
- (b) by multiplying a capital asset/loan fee rate ("CALFR") by the applicable quantity of bulk oil loaded or unloaded within WCMRC's Geographic Area of Response ("GAR"), and where applicable, bulk oil cargo transferred between ships within WCMRC's GAR;
- (c) by dividing the forecast annual Funds Required for Capital Purchases (1) of WCMRC, plus the provision for tax (2) by the forecast Annual Volume (3) of bulk oil cargo to be loaded or unloaded within WCMRC's GAR (4);
- (d) Funds Required for Capital Purchases (1) = Annual Capital Budget plus the annual principal bank loan repayment, less amortization of capital assets (excluding amortization of assets purchased previously with the BOCF);
- (e) Provision for tax (2) = (Funds Required for Capital Purchases less amortization of capital assets purchased previously with the BOCF) multiplied by the applicable rate of tax;
- (f) Annual Volume (3) = Total volume of bulk oil cargo unloaded plus total volume of bulk oil loaded for international destinations and north of 60° north latitude within WCMRC's GAR and, where applicable, bulk oil cargo transferred between ships within WCMRC's GAR; and
- (g) GAR (4) = Geographic area of response for which WCMRC is certified to operate.

15. The CALFR calculated by the formula above is applicable to all products except asphalt. The CALFR for asphalt is 50% of the rate for all other products.

Droits d'immobilisations et d'emprunt

13. Les droits d'immobilisations et d'emprunt qui sont payables à la WCMRC en vertu d'une entente prescrite aux paragraphes 167(1) et 168(1) de la Loi sont les droits d'immobilisations et d'emprunt établis dans la partie III du présent avis.

PARTIE III

14. Les droits d'immobilisations et d'emprunt (« DIE ») sont déterminés comme suit :

- a) Ils sont déterminés en fonction des coûts à la tonne;
- b) Les DIE sont calculés en multipliant un taux de droits d'immobilisations et d'emprunt (« TDIE ») par la quantité applicable de produits pétroliers en vrac chargés ou déchargés dans la zone géographique de la WCMRC et, s'il y a lieu, de produits pétroliers en vrac transférés entre des navires dans la zone géographique de la WCMRC;
- c) En divisant les prévisions des fonds annuels requis pour les achats d'immobilisations (1) de la WCMRC, plus une provision pour les taxes (2), par les prévisions du volume annuel (3) de produits pétroliers en vrac à charger et à décharger dans la zone géographique (4) de la WCMRC;
- d) Les fonds requis pour les achats d'immobilisations (1) = le budget annuel en immobilisations, plus le remboursement annuel sur capital du prêt bancaire, moins l'amortissement des immobilisations (en excluant l'amortissement des immobilisations achetées précédemment avec les DPPV);
- e) La provision pour les taxes (2) = (fonds requis pour les achats d'immobilisations, moins l'amortissement des immobilisations achetées précédemment avec les DPPV) multipliés par la taxe applicable;
- f) Le volume annuel (3) = le volume total de produits pétroliers en vrac déchargés plus le volume total de produits pétroliers en vrac chargés et destinés à l'étranger ou à des destinations au nord du 60^e parallèle de latitude nord dans la zone géographique de la WCMRC et, s'il y a lieu, de produits pétroliers en vrac transférés entre des navires dans la zone géographique de la WCMRC;
- g) La zone géographique (4) = le secteur géographique d'intervention pour lequel la WCMRC est agréée.

15. Le TDIE calculé à l'aide de la formule ci-dessus s'applique à tous les produits pétroliers, sauf l'asphalte. Le TDIE pour l'asphalte représente 50 % du taux de tous les autres produits pétroliers.

16. The CALF applicable in respect of asphalt is

- (a) an amended fee of zero cents (\$0.000) per tonne, from January 1, 2015.

17. The CALF applicable in respect of other products is

- (a) an amended fee of zero cents (\$0.000) per tonne, from January 1, 2015.

Interested persons may, within 30 days after the date of publication of this notice, file notices of objection that contain the reasons for the objection to the Manager, Marine Safety and Security, Transport Canada, Place de Ville, Tower C, 10th Floor, 330 Sparks Street, Ottawa, Ontario K1A 0N5, 613-993-8196 (fax), marinesafety-securitemaritime@tc.gc.ca (email). All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, the name of the response organization submitting the list of proposed amended fees, and the date of publication of the notice of proposed amended fees.

November 21, 2019

Mark Johncox, CA

[48-1-o]

DEPARTMENT OF TRANSPORT

CANADA SHIPPING ACT, 2001

Western Canada Marine Response Corporation

Notice of an addition to the fees charged by Western Canada Marine Response Corporation pursuant to an arrangement required by subsection 168(1) of the *Canada Shipping Act, 2001*

Description

Western Canada Marine Response Corporation (“WCMRC”) is a certified response organization pursuant to section 169 of the Act in respect of a rated capability of 10 000 tonnes and a geographic area covering the waters bordering British Columbia (including the shorelines associated with such waters) and excluding waters north of 60° north latitude. This notice establishes an additional bulk oil cargo fee for the Trans Mountain Expansion Project, to be charged in addition to the registration and bulk oil cargo fees, and any amendments thereto, as published by notice in Part I of the *Canada Gazette*.

16. Les DIE applicables à l’asphalte sont les suivants :

- a) Un droit modifié de zéro cent (0,000 \$) la tonne à compter du 1^{er} janvier 2015.

17. Les DIE applicables aux autres produits sont les suivants :

- a) Un droit modifié de zéro cent (0,000 \$) la tonne à compter du 1^{er} janvier 2015.

Toute personne intéressée peut, dans les 30 jours suivant la publication de l’avis, déposer un avis d’opposition motivé auprès du Gestionnaire, Sécurité et sûreté maritimes, Transports Canada, Place de Ville, tour C, 10^e étage, 330, rue Sparks, Ottawa (Ontario) K1A 0N5, 613-993-8196 (télécopieur), marinesafety-securitemaritime@tc.gc.ca (courriel). Les observations doivent mentionner la Partie I de la *Gazette du Canada*, le nom de l’organisme d’intervention qui propose le barème de droits et la date de la publication de l’avis de la modification tarifaire proposée.

Le 21 novembre 2019

Mark Johncox, CA

[48-1-o]

MINISTÈRE DES TRANSPORTS

LOI DE 2001 SUR LA MARINE MARCHANDE DU CANADA

Western Canada Marine Response Corporation

Avis d’ajout aux droits perçus par la Western Canada Marine Response Corporation, conformément à une entente prescrite au paragraphe 168(1) de la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*

Description

La Western Canada Marine Response Corporation (« WCMRC ») est un organisme d’intervention agréé conformément à l’article 169 de la Loi pour une capacité nominale de 10 000 tonnes et une zone géographique regroupant les eaux longeant la Colombie-Britannique (y compris les rivages de ces eaux), à l’exclusion des eaux situées au nord du 60^e parallèle de latitude nord. Le présent avis établit un droit supplémentaire sur les produits pétroliers en vrac pour le projet d’expansion de Trans Mountain, à facturer en plus des droits d’enregistrement et des droits sur les produits pétroliers en vrac, et toute modification s’y rapportant, publiés par avis dans la Partie I de la *Gazette du Canada*.

Definitions

1. In this notice of fees,

“Act” means the *Canada Shipping Act, 2001*. (*Loi*)

“BOCF” means the bulk oil cargo fee payable to WCMRC in relation to an arrangement required by subsections 167(1) and 168(1) of the Act, and any amendments thereto, as published by notice in Part I of the *Canada Gazette*. [*droits sur les produits pétroliers en vrac (DPPV)*]

“registration fees” means the registration fees payable to WCMRC in relation to an arrangement required by subsections 167(1) and 168(1) of the Act, and any amendments thereto, as published by notice in Part I of the *Canada Gazette*. (*droits d’enregistrement*)

“TMEP BOCF” means the Trans Mountain Expansion Project bulk oil cargo fee, a fee charged on crude oil shipments in bulk loaded onto a ship (bulk oil) and intended for international destinations and destinations north of 60° north latitude, except shipments of jet fuel, from the Westridge oil handling facility owned by Trans Mountain Pipeline L.P. [*droits sur les produits pétroliers en vrac du projet d’expansion de Trans Mountain (DPPV PETM)*]

Trans Mountain Expansion Project bulk oil cargo fee

2. In relation to the arrangement with WCMRC for the Westridge oil handling facility, the TMEP BOCF will be determined by multiplying the total number of tonnes of oil loaded, within the meaning of the TMEP BOCF definition, by the TMEP BOCF rate per tonne of bulk oil.

3. The TMEP BOCF rate applicable is thirteen dollars and sixty-six and nine-tenths cents (\$13.669) per tonne of bulk oil, plus all applicable taxes, from January 1, 2020.

4. The TMEP BOCF will be charged in addition to the registration fees and BOCF, as amended from time to time, as published by notice in Part I of the *Canada Gazette*.

Interested persons may, within 30 days after the date of publication of this notice, file notices of objection that contain the reasons for the objection to the Manager, Marine Safety and Security, Transport Canada, Place de Ville, Tower C, 10th Floor, 330 Sparks Street, Ottawa, Ontario K1A 0N8, 613-993-8196 (fax), marinesafety-securitemaritime@tc.gc.ca (email). All such

Définitions

1. Dans le présent avis de droits,

« DPPV » signifie les droits sur les produits pétroliers en vrac, redevables à la WCMRC, relativement à une entente prescrite aux paragraphes 167(1) et 168(1) de la Loi, et toute modification s’y rapportant, tels qu’ils sont publiés par avis dans la Partie I de la *Gazette du Canada*. [*bulk oil cargo fee (BOCF)*]

« DPPV PETM » signifie les droits sur les produits pétroliers en vrac du projet d’expansion de Trans Mountain, une redevance perçue sur les expéditions de pétrole brut en vrac chargées sur un navire (produits pétroliers en vrac) et destinées à l’étranger et au nord du 60° parallèle de latitude nord, à l’exception des expéditions de carburant aviation, provenant des installations de manutention de pétrole de Westridge appartenant à Trans Mountain Pipeline L.P. [*Trans Mountain Expansion Project bulk oil cargo fee (TMEP BOCF)*]

« droits d’enregistrement » signifie les droits d’enregistrement redevables à la WCMRC, relativement à une entente prescrite aux paragraphes 167(1) et 168(1) de la Loi, et toute modification s’y rapportant, tels qu’ils sont publiés par avis dans la Partie I de la *Gazette du Canada*. (*registration fees*)

« Loi » signifie la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*. (*Act*)

Droits sur les produits pétroliers en vrac du projet d’expansion de Trans Mountain

2. En ce qui concerne l’entente avec la WCMRC pour les installations de manutention de pétrole de Westridge, les DPPV PETM seront déterminés en multipliant le nombre total de tonnes de pétrole chargées, selon la définition de DPPV PETM, par le taux par tonne de produits pétroliers en vrac prévu par les DPPV PETM.

3. Le taux applicable des DPPV PETM est de treize dollars et soixante-six et neuf dixièmes de cent (13,669 \$) la tonne de produits pétroliers en vrac, à partir du 1^{er} janvier 2020, taxes applicables en sus.

4. Les DPPV PETM seront facturés en sus des droits d’enregistrement et des DPPV, avec leurs modifications successives, tels qu’ils sont publiés par avis dans la Partie I de la *Gazette du Canada*.

Toute personne intéressée peut, dans les 30 jours suivant la publication de l’avis, déposer un avis d’opposition motivé auprès du Gestionnaire, Sécurité et sûreté maritimes, Transports Canada, Place de Ville, tour C, 10^e étage, 330, rue Sparks, Ottawa (Ontario) K1A 0N8, 613-993-8196 (télécopieur), marinesafety-securitemaritime@tc.gc.ca (courriel). Les observations doivent mentionner la Partie I

representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, the name of the response organization submitting the list of proposed amended fees, and the date of publication of the notice of proposed amended fees.

November 21, 2019

Mark Johncox, CA

[48-1-o]

de la *Gazette du Canada*, le nom de l'organisme d'intervention qui propose le barème de droits et la date de la publication de l'avis de la modification tarifaire proposée.

Le 21 novembre 2019

Mark Johncox, CA

[48-1-o]

BANK OF CANADA

Statement of financial position as at October 31, 2019

(Millions of dollars)

Unaudited

ASSETS		LIABILITIES AND EQUITY	
Cash and foreign deposits	5.3	Bank notes in circulation.....	90,060.6
Loans and receivables		Deposits	
Securities purchased under resale agreements.....	12,200.90	Government of Canada.....	24,183.7
Advances.....	—	Members of Payments Canada	250.2
Other receivables	<u>7.9</u>	Other deposits	<u>2,509.0</u>
	12,208.8		26,942.9
Investments		Securities sold under repurchase agreements	—
Treasury bills of Canada	25,080.0	Other liabilities.....	<u>741.8</u>
Canada Mortgage Bonds	515.7		<u>117,745.3</u>
Government of Canada bonds	79,289.9	Equity	
Other investments.....	<u>445.3</u>	Share capital	5.0
	105,330.9	Statutory and special reserves.....	125.0
Capital assets		Investment revaluation reserve	<u>407.3</u>
Property and equipment.....	593.1		<u>537.3</u>
Intangible assets.....	55.0		
Right-of-use leased assets.....	<u>51.6</u>		
	699.7		
Other assets	<u>37.9</u>		
	<u>118,282.6</u>		<u>118,282.6</u>

I declare that the foregoing statement is correct according to the books of the Bank.

Ottawa, November 18, 2019

Carmen Vierula
Chief Financial Officer and Chief Accountant

I declare that the foregoing statement is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the *Bank of Canada Act*.

Ottawa, November 18, 2019

Stephen S. Poloz
Governor

BANQUE DU CANADA

État de la situation financière au 31 octobre 2019

(En millions de dollars)

Non audité

ACTIF		PASSIF ET CAPITAUX PROPRES	
Encaisse et dépôts en devises	5,3	Billets de banque en circulation	90 060,6
Prêts et créances		Dépôts	
Titres achetés dans le cadre de conventions de revente	12 200,9	Gouvernement du Canada	24 183,7
Avances	—	Membres de Paiements Canada	250,2
Autres créances	<u>7,9</u>	Autres dépôts	<u>2 509,0</u>
	12 208,8		26 942,9
Placements		Titres vendus dans le cadre de conventions de rachat	—
Bons du Trésor du Canada	25 080,0	Autres éléments de passif	<u>741,8</u>
Obligations hypothécaires du Canada	515,7		<u>117 745,3</u>
Obligations du gouvernement du Canada	79 289,9	Capitaux propres	
Autres placements	<u>445,3</u>	Capital-actions	5,0
	105 330,9	Réserve légale et réserve spéciale...	125,0
Immobilisations		Réserve de réévaluation des placements	<u>407,3</u>
Immobilisations corporelles	593,1		<u>537,3</u>
Actifs incorporels	55,0		
Actif au titre de droits d'utilisation	51,6		
	699,7		
Autres éléments d'actif	<u>37,9</u>		
	<u>118 282,6</u>		<u>118 282,6</u>

Je déclare que l'état ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

Ottawa, le 18 novembre 2019

Le chef des finances et comptable en chef
Carmen Vierula

Je déclare que l'état ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la *Loi sur la Banque du Canada*.

Ottawa, le 18 novembre 2019

Le gouverneur
Stephen S. Poloz

PARLIAMENT**HOUSE OF COMMONS**

First Session, 43rd Parliament

PRIVATE BILLS

Standing Order 130 of the House of Commons respecting notices of intended applications for private bills:

130. (1) All applications to Parliament for private bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*; such notice shall clearly and distinctly state the nature and objects of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same; and when the application is for an act of incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice. If the works of any company (incorporated, or to be incorporated) are to be declared to be for the general advantage of Canada, such intention shall be specifically mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each county or municipality which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also to the secretary of the province in which such works are, or may be located. Every such notice sent by registered letter shall be mailed in time to reach its destination not later than two weeks before the consideration of the proposed bill by the committee to which it may be referred; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

(2) In addition to the notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall also be published in some leading newspaper as follows:

- (a)** when the application is for an act to incorporate:
 - (i)** a railway or canal company: in the principal city, town or village in each county or district, through which the proposed railway or canal is to be constructed;
 - (ii)** a telegraph or telephone company: in the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate;
 - (iii)** a company for the construction of any works which in their construction or operation might specially affect the particular locality; or obtaining any exclusive rights or privileges; or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others: in the particular locality or localities in which the business, rights or property

PARLEMENT**CHAMBRE DES COMMUNES**

Première session, 43^e législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'article 130 du Règlement de la Chambre des communes relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé :

130. (1) Toute demande en vue d'un projet de loi d'intérêt privé, de quelque nature qu'il soit, doit être annoncée par avis publié dans la *Gazette du Canada*. Cet avis doit exposer clairement et distinctement la nature et l'objet de la demande; il doit être signé par les requérants ou en leur nom, avec indication de l'adresse des signataires. Si la demande vise une loi de constitution en corporation, l'avis doit mentionner le nom de la compagnie projetée. Si les ouvrages d'une compagnie, qu'elle soit constituée en corporation ou qu'il s'agisse de la constituer en corporation, doivent être reconnus comme étant destinés à profiter au Canada d'une manière générale, l'avis énonce cette intention expressément et les requérants doivent faire parvenir une copie de cet avis, par lettre recommandée, au secrétaire de chaque comté ou municipalité que la construction ou la mise en service de ces ouvrages peut intéresser spécialement, ainsi qu'au secrétaire de la province où ces mêmes ouvrages sont ou pourront être situés. Tout avis ainsi expédié par lettre recommandée doit être mis à la poste assez tôt pour arriver à destination au moins deux semaines avant la prise en considération du projet de loi par le comité auquel il peut être renvoyé. La preuve que les requérants se sont conformés à cette règle s'établit au moyen d'une déclaration statutaire.

(2) Outre l'avis figurant dans la *Gazette du Canada*, il doit en être publié un semblable dans quelque journal important, comme suit :

- a)** lorsque la demande vise une loi constituant en corporation :
 - (i)** une compagnie de chemin de fer ou de canal, cet avis similaire doit être publié dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district que doit traverser le chemin de fer ou le canal projeté;
 - (ii)** une compagnie de télégraphe ou de téléphone, cet avis similaire doit être publié dans la principale cité ou ville de chaque province ou territoire où la compagnie en question se propose d'établir son service;
 - (iii)** une compagnie créée en vue de la construction de tous ouvrages dont l'établissement ou la mise en service pourrait intéresser tout particulièrement une

of other persons or corporations may be affected by the proposed act; and

(iv) a banking company; an insurance company; a trust company; a loan company; or an industrial company without any exclusive powers: in the *Canada Gazette* only.

(b) when the application is for the purpose of amending an existing act:

(i) for an extension of any line of railway, or of any canal; or for the construction of branches thereto: in the place where the head office of the company is situated, and in the principal city, town or village in each county or district through which such extension or branch is to be constructed;

(ii) for an extension of time for the construction or completion of any line of railway or of any branch or extension thereof, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized: at the place where the head office of the company is situated and in the principal city or town of the districts affected; and

(iii) for the continuation of a charter or for an extension of the powers of the company (when not involving the granting of any exclusive rights) or for the increase or reduction of the capital stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interests of the shareholders or bondholders or creditors of the company: in the place where the head office of the company is situated or authorized to be.

(c) when the application is for the purpose of obtaining for any person or existing corporation any exclusive rights or privileges or the power to do any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others: in the particular locality or localities in which the business, rights or property of others may be specially affected by the proposed act.

localité quelconque, ou en vue de tous droits ou privilèges exclusifs, ou encore en vue de toute opération qui pourrait concerner les droits ou biens d'autrui, cet avis similaire doit être publié dans les diverses localités où la loi projetée pourrait viser les affaires, droits ou biens d'autres personnes ou compagnies;

(iv) un établissement bancaire, une compagnie d'assurance, une compagnie de fiducie, une compagnie de prêts, ou une compagnie industrielle non dotée de pouvoirs exclusifs, il suffit d'un avis dans la *Gazette du Canada*.

b) lorsque la demande a pour objet de modifier une loi existante :

(i) en vue du prolongement de tout chemin de fer ou canal ou de la construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district devant être desservi par ce prolongement ou cet embranchement;

(ii) en vue de la prolongation du délai fixé pour la construction ou l'achèvement de toute ligne de chemin de fer, de tout embranchement ou prolongement de ligne de chemin de fer, de tout canal, de tout réseau télégraphique ou téléphonique, ou de tout ouvrage déjà autorisé, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité ou ville de chaque district intéressé;

(iii) en vue de la continuation d'une charte ou de l'extension des pouvoirs d'une compagnie (quand elle ne comporte pas la concession de droits exclusifs); ou en vue de l'augmentation ou de la réduction du capital-actions d'une compagnie quelconque; ou en vue de l'accroissement ou de la modification de son pouvoir d'émettre des obligations ou de contracter des emprunts d'un autre genre; ou encore en vue de toute modification concernant, de quelque manière, les droits ou intérêts des actionnaires, obligataires ou créanciers de la compagnie, il est publié un avis à l'endroit où est situé le siège social de la compagnie ou à l'endroit où la compagnie est autorisée à établir son siège social.

c) lorsque la demande a pour objet d'obtenir, pour quelque personne ou corporation existante, des droits ou privilèges exclusifs, ou encore le pouvoir d'accomplir une chose dont la mise en œuvre aurait des répercussions sur les droits ou biens d'autrui, il est publié un avis dans les localités où les affaires, les droits ou les biens d'autrui peuvent être spécialement visés par la loi projetée.

(3) All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when originating in the Province of Quebec or in the Province of Manitoba shall be published in English in an English newspaper and in French in a French newspaper, and in both languages in the *Canada Gazette*, and if there is no newspaper in a locality where a notice is required to be given, such notice shall be given in the next nearest locality wherein a newspaper is published; and proof of the due publication of notice shall be established in each case by statutory declaration; and all such declarations shall be sent to the Clerk of the House endorsed "Private Bill Notice."

For further information, please contact the Private Members' Business Office, House of Commons, West Block, Room 314-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-9511.

Charles Robert

Clerk of the House of Commons

[48-1-o]

(Erratum)

OFFICE OF THE CHIEF ELECTORAL OFFICER

CANADA ELECTIONS ACT

Return of Members elected at the 43rd general election

Notice is hereby given that in the Thursday, November 14, 2019, issue of the *Canada Gazette*, Part I, published as Extra No. 12, Vol. 153, the name Garnett Genius, Member for Sherwood Park–Fort Saskatchewan, should have been written as follows on page 4: Garnett Genuis.

November 30, 2019

Stéphane Perrault

Chief Electoral Officer

[48-1-o]

OFFICE OF THE CHIEF ELECTORAL OFFICER

CANADA ELECTIONS ACT

Return of Members elected at the 43rd general election

Notice is hereby given that the above-mentioned notice was published as Extra Vol. 153, No. 14, on Wednesday, November 20, 2019.

[48-1-o]

(3) Tout avis de ce genre, qu'il soit inséré dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doit être publié au moins une fois par semaine durant une période de quatre semaines consécutives. Lorsque la demande prend naissance dans la province de Québec ou dans la province du Manitoba, l'avis doit être publié en anglais dans un journal anglais et en français dans un journal français, ainsi qu'en anglais et en français dans la *Gazette du Canada*. S'il n'y a pas de journal dans la localité où il faut annoncer ladite demande, l'avis doit être publié à l'endroit le plus rapproché où l'on imprime un journal. La preuve que l'avis en question a été dûment publié s'établit, dans chaque cas, par voie de déclaration statutaire. Toute déclaration de cette nature doit être envoyée au greffier de la Chambre et porter à l'endos l'indication : « Avis de projet de loi d'intérêt privé ».

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés à l'adresse suivante : Chambre des communes, Édifice de l'Ouest, pièce 314-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-9511.

Le greffier de la Chambre des communes

Charles Robert

[48-1-o]

(Erratum)

BUREAU DU DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

LOI ÉLECTORALE DU CANADA

Rapport de député(e)s élu(e)s à la 43^e élection générale

Avis est par les présentes donné qu'à la page 4 de l'édition spéciale n° 12, vol. 153, publiée dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le jeudi 14 novembre 2019, le nom de Garnett Genius, député de Sherwood Park–Fort Saskatchewan, aurait dû être rédigé ainsi : Garnett Genuis.

Le 30 novembre 2019

Le directeur général des élections

Stéphane Perrault

[48-1-o]

BUREAU DU DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

LOI ÉLECTORALE DU CANADA

Rapport de député(e)s élu(e)s à la 43^e élection générale

Avis est par les présentes donné que l'avis susmentionné a été publié dans l'édition spéciale vol. 153, n° 14, le mercredi 20 novembre 2019.

[48-1-o]

OFFICE OF THE CHIEF ELECTORAL OFFICER

CANADA ELECTIONS ACT

Return of Members elected at the 43rd general election

Notice is hereby given that the above-mentioned notice was published as Extra Vol. 153, No. 15, on Thursday, November 21, 2019.

[48-1-o]

BUREAU DU DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

LOI ÉLECTORALE DU CANADA

Rapport de député(e)s élu(e)s à la 43^e élection générale

Avis est par les présentes donné que l'avis susmentionné a été publié dans l'édition spéciale vol. 153, n° 15, le jeudi 21 novembre 2019.

[48-1-o]

COMMISSIONS**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION****NOTICE TO INTERESTED PARTIES**

The Commission posts on its website the decisions, notices of consultation and regulatory policies that it publishes, as well as information bulletins and orders. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the [Commission's website](#), under "[Part 1 Applications](#)."

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult "[Today's Releases](#)" on the Commission's website, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications, including the locations and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission's website and may also be examined at the Commission's offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relating to a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission's website under "[Public Proceedings](#)."

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**DECISIONS**

Decision number / Numéro de la décision	Publication date / Date de publication	Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province
2019-374	November 15, 2019 / 15 novembre 2019	All Points Bulletin Incorporated	All Points Bulletin	Across Canada / L'ensemble du Canada	
2019-376	November 15, 2019 / 15 novembre 2019	Bell Media Radio (Toronto) Inc. and 4382072 Canada Inc., partners in a general partnership carrying on business as Bell Media Radio G.P. / Bell Media Radio (Toronto) Inc. et 4382072 Canada Inc., associés dans une société en nom collectif faisant affaire sous le nom de Bell Média Radio s.e.n.c.	CILK-FM	Kelowna	British Columbia / Colombie-Britannique

COMMISSIONS**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES****AVIS AUX INTÉRESSÉS**

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation et les politiques réglementaires qu'il publie ainsi que les bulletins d'information et les ordonnances. Le 1^{er} avril 2011, les *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* sont entrées en vigueur. Tel qu'il est prévu dans la partie 1 de ces règles, certaines demandes de radiodiffusion seront affichées directement sur le [site Web du Conseil](#) sous la rubrique « [Demandes de la Partie 1](#) ».

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est important de consulter régulièrement la rubrique « [Nouvelles du jour](#) » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu'un lien aux demandes de la partie 1.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil. Les documents originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et les adresses où l'on peut consulter les dossiers complets de l'instance. Ces documents sont affichés sur le site Web du Conseil et peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d'examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil sous « [Instances publiques](#) ».

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**DÉCISIONS**

Decision number / Numéro de la décision	Publication date / Date de publication	Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province
2019-378	November 20, 2019 / 20 novembre 2019	Woodbine Entertainment Group	HPItv	Across Canada / L'ensemble du Canada	

[48-1-o]

[48-1-o]

NUNAVUT PLANNING COMMISSION**NUNAVUT PLANNING AND PROJECT ASSESSMENT ACT***Rules for public proceedings*

The Nunavut Planning Commission hereby gives notice, pursuant to subsection 38(5) of the *Nunavut Planning and Project Assessment Act*, that rules for public proceedings have been made on October 30, 2019, and are now in effect.

The Rules for Public Proceedings replace the former Rules for Public Hearings and Public Reviews (2015) and apply to public reviews of amendment applications, minor variances, hearings on draft land use plans, and hearings associated with periodic reviews of land use plans before the Commission.

The Rules are available on the Nunavut Planning Commission's [Public Registry](#).

[48-1-o]

COMMISSION D'AMÉNAGEMENT DU NUNAVUT**LOI SUR L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE ET L'ÉVALUATION DES PROJETS AU NUNAVUT***Règles des instances publiques*

Conformément au paragraphe 38(5) de la *Loi sur l'aménagement du territoire et l'évaluation des projets au Nunavut*, la Commission d'aménagement du Nunavut signale par la présente que des règles régissant les instances publiques ont été établies le 30 octobre 2019 et sont maintenant en vigueur.

Les Règles des instances publiques remplacent les anciennes Règles de procédures des audiences publiques et des examens publics (2015) et sont applicables aux examens publics des demandes de modification, aux dérogations mineures, aux audiences sur les ébauches des plans d'aménagement du territoire et aux audiences associées aux évaluations périodiques des plans d'aménagement du territoire présentés à la Commission.

Les Règles sont disponibles sur le [Registre public](#) de la Commission d'aménagement du Nunavut.

[48-1-o]

PUBLIC SERVICE COMMISSION**PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT***Permission granted (Simard, Johanne)*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Johanne Simard, Acting Senior Assessment Processing and Resource Officer, Canada Revenue Agency, to seek nomination as, and be, a candidate before and during the election period, for the position of Councillor, for the Municipality of Lamarche,

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE**LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE***Permission accordée (Simard, Johanne)*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Johanne Simard, agente principale et personne-ressource au traitement des cotisations par intérim, Agence du revenu du Canada, la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de tenter d'être choisie comme candidate et de se porter candidate, avant et pendant la

Quebec, in a municipal by-election to be held on December 1, 2019.

November 20, 2019

Lynn Brault

Director General
Staffing Support, Priorities and
Political Activities Directorate

période électorale, au poste de conseillère de la Municipalité de Lamarche (Québec), à l'élection municipale partielle prévue pour le 1^{er} décembre 2019.

Le 20 novembre 2019

La directrice générale

Direction du soutien en dotation, des priorités et
des activités politiques

Lynn Brault

MISCELLANEOUS NOTICES**LIBERTY SPECIALTY MARKETS BERMUDA LIMITED****RELEASE OF ASSETS**

Pursuant to section 651 of the *Insurance Companies Act* (Canada) [the “Act”], notice is hereby given that Liberty Specialty Markets Bermuda Limited intends to apply to the Superintendent of Financial Institutions (Canada), on or after January 4, 2020, for an order authorizing the release of the assets that it maintains in Canada in accordance with the Act.

Any policyholder or creditor in respect of Liberty Specialty Markets Bermuda Limited’s insurance business in Canada opposing such release is invited to file an opposition by mail to the Office of the Superintendent of Financial Institutions (Canada), Regulatory Affairs Division, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, or by email at approvalsandprecedents@osfi-bsif.gc.ca, on or before January 4, 2020.

Toronto, November 30, 2019

Garth Pepper

Chief Agent in Canada

QUESTRADE FINANCIAL GROUP INC.**LETTERS PATENT OF INCORPORATION**

Notice is hereby given, pursuant to subsection 25(2) of the *Bank Act* (Canada), that Questrade Financial Group Inc., a corporation existing under the laws of the Province of Ontario, intends to file with the Superintendent of Financial Institutions (the “Superintendent”) an application for the Minister of Finance to issue letters patent incorporating a Schedule I bank pursuant to the *Bank Act* under the name “Quest Bank” in English and “Banque Quest” in French, to carry on the business of a bank in Canada. Its head office will be located in the city of Toronto, Ontario.

Any person who objects to the proposed incorporation may submit an objection in writing to the Office of the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before December 14, 2019.

Note: The publication of this notice should not be construed as evidence that letters patent will be issued to incorporate the bank. The granting of the letters patent

AVIS DIVERS**MARCHÉS SPÉCIALISÉS LIBERTÉ BERMUDES LIMITÉE****LIBÉRATION D’ACTIF**

Conformément à l’article 651 de la *Loi sur les sociétés d’assurances* (Canada) [la « Loi »], avis est par les présentes donné que Marchés Spécialisés Liberté Bermudes Limitée a l’intention de faire une demande auprès du surintendant des institutions financières (Canada), le 4 janvier 2020 ou après cette date, afin de libérer l’actif qu’elle maintient au Canada conformément à la Loi.

Tout créancier ou souscripteur visé par les opérations d’assurance au Canada de Marchés Spécialisés Liberté Bermudes Limitée qui s’oppose à cette libération est invité à faire acte d’opposition auprès de la Division des affaires réglementaires du Bureau du surintendant des institutions financières (Canada) soit par la poste au 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, soit par courriel à l’adresse approvalsandprecedents@osfi-bsif.gc.ca, au plus tard le 4 janvier 2020.

Toronto, le 30 novembre 2019

L’agent principal pour le Canada

Garth Pepper

QUESTRADE FINANCIAL GROUP INC.**LETTRES PATENTES DE CONSTITUTION**

Avis est par les présentes donné, aux termes du paragraphe 25(2) de la *Loi sur les banques* (Canada), que Questrade Financial Group Inc., une société existant sous le régime des lois de la province d’Ontario, a l’intention de déposer auprès du surintendant des institutions financières (le « surintendant ») une demande pour que le ministre des Finances délivre des lettres patentes constituant en personne morale une banque de l’annexe I en vertu de la *Loi sur les banques* sous la dénomination « Banque Quest » en français et « Quest Bank » en anglais, afin d’exercer des activités bancaires au Canada. Son siège social sera situé dans la ville de Toronto, en Ontario.

Quiconque s’oppose à la présente proposition de constitution peut soumettre son opposition par écrit au Bureau du surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 14 décembre 2019.

Remarque : La publication du présent avis ne doit pas être interprétée comme une attestation de la délivrance des lettres patentes visant à constituer la banque en personne

will be dependent upon the normal *Bank Act* application review process and the discretion of the Minister of Finance.

November 16, 2019

Questrade Financial Group Inc.

[46-4-o]

morale. La délivrance de lettres patentes est assujettie au processus habituel d'examen des demandes en vertu de la *Loi sur les banques* et à la discrétion du ministre des Finances.

Le 16 novembre 2019

Questrade Financial Group Inc.

[46-4-o]

INDEX**COMMISSIONS****Canadian Radio-television and
Telecommunications Commission**

Decisions	4259
* Notice to interested parties.....	4259

Nunavut Planning Commission

Nunavut Planning and Project Assessment Act Rules for public proceedings.....	4260
--	------

Public Service Commission

Public Service Employment Act Permission granted (Simard, Johanne)	4260
---	------

GOVERNMENT NOTICES**Bank of Canada**

Statement Statement of financial position as at October 31, 2019	4253
--	------

Environment, Dept. of the

Canadian Environmental Protection Act, 1999 Notice of intent to amend the Domestic Substances List to disclose the identity of certain substances currently identified by a masked name.....	4239
--	------

Health, Dept. of

Hazardous Materials Information Review Act Filing of claims for exemption	4242
--	------

Justice, Dept. of

Canada Evidence Act Certificate of the Attorney General of Canada	4244
---	------

GOVERNMENT NOTICES — Continued**Transport, Dept. of**

Canada Shipping Act, 2001 Western Canada Marine Response Corporation	4246
--	------

MISCELLANEOUS NOTICES

Liberty Specialty Markets Bermuda Limited Release of assets	4262
* Questrade Financial Group Inc. Letters patent of incorporation	4262

PARLIAMENT**Chief Electoral Officer, Office of the**

Canada Elections Act Return of Members elected at the 43rd general election.....	4257
Return of Members elected at the 43rd general election (<i>Erratum</i>).....	4257

House of Commons

Filing applications for private bills (First Session, 43rd Parliament)	4255
---	------

* This notice was previously published.

INDEX**AVIS DIVERS**

Marchés Spécialisés Liberté Bermudes Limitée Libération d'actif.....	4262
* Questrade Financial Group Inc. Lettres patentes de constitution.....	4262

AVIS DU GOUVERNEMENT**Banque du Canada**

Bilan État de la situation financière au 31 octobre 2019.....	4254
---	------

Environnement, min. de l'

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) Avis d'intention de modifier la Liste intérieure afin de divulguer l'identité de certaines substances actuellement désignées par une dénomination maquillée.....	4239
---	------

Justice, min. de la

Loi sur la preuve au Canada Certificat du procureur général du Canada....	4244
--	------

Santé, min. de la

Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses Dépôt des demandes de dérogation	4242
---	------

Transports, min. des

Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada Western Canada Marine Response Corporation	4246
---	------

COMMISSIONS**Commission d'aménagement du Nunavut**

Loi sur l'aménagement du territoire et l'évaluation des projets au Nunavut Règles des instances publiques.....	4260
--	------

Commission de la fonction publique

Loi sur l'emploi dans la fonction publique Permission accordée (Simard, Johanne)	4260
---	------

**Conseil de la radiodiffusion et des
télécommunications canadiennes**

* Avis aux intéressés.....	4259
Décisions	4259

PARLEMENT**Chambre des communes**

Demandes introductives de projets de loi privés (Première session, 43 ^e législature)	4255
---	------

Directeur général des élections, Bureau du

Loi électorale du Canada Rapport de député(e)s élu(e)s à la 43 ^e élection générale	4257
Rapport de député(e)s élu(e)s à la 43 ^e élection générale (<i>Erratum</i>)	4257

* Cet avis a déjà été publié.